

Surah 39: Al-Zumar - سورة الزمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[39:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

[39:1] Saukarwan wanna Littafi daga **ALLAH** ne, Mabuwayi, Mai hikimah.

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ

الْدِينَ ﴿٢﴾

[39:2] Mun saukar da wannan Littafi zuwa gare ka, da gaskiya; saboda haka, ka bauta wa **ALLAH**, da sadaukarwan addini zuwa gare Shi.

أَلَّا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

[39:3] Lalle ne, sadaukarwan addini zuwa ga **ALLAH** ne kawai. Kuma wadanda suka riqi wadansu majibinta baicinSa sun ce, "Muna bautansu ne domin su kusantar da mu zuwa ga **ALLAH**; saboda su ne mafi daraja!" **ALLAH** zai yi hukunci a tsakaninsu ga abin da suka zama suna jayayya a cikinsa. **ALLAH** ba Ya shiryar da maqaryata, masu kafirci.

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ^ج

سُبْحَانَهُ^ط هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ^٤

[39:4] Da **ALLAH** Ya yi nufin Ya haifi da, to, da Ya zabi duk wanda Yake so daga halittunSa. Tsarki ya tabbata a gare Shi; Shi ne **ALLAH**, Makadaici, Mai tilastawa.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ
النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى^ط أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ^٥

Siffan Duniya

[39:5] Ya halitta sammai da qasa da gaskiya. Yana mirgina dare a kan yini, kuma Yana mirgina yini a kan dare.* Kuma Ya hore rana da wata, kowannensu tana gudana zuwa ga ajali mai iyaka. Lalle, Shi ne Mabuwayi, Mai gafara.

**39:5 Wannan Ayah tana sanar da mu cewa duniyarmu mai siffar qwai ce; watau mulmulalle. Domin lafazin Kalmar Larabci "Yukawwir" ma'ana Yana mirgina ko nadawa, sunan "qwallo" ne (Kurah) daga asalin Kalmar harshen Larabci.amma tunda yake duniyarmu ba daidan mulmulalle ne ba, shi ya sa aka bad a ainihin siffarsa a cikin [79:30] cewa, "Ya yi duniya da siffan qwai." Alqur'ani ya kasace cike da bayanai na ilmin kimiya wanda da bamu san sub a sai bayan dariruwan shekaru gabanin saukar Alqur'ani. Dubi Shafi 20.*

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ
 الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ
 خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

[39:6] Ya halitta ku daga rai guda, sa'an nan Ya sanya daga gare ta ma'aurata. Kuma ya saukar maku dabbobin gida nau'i takwas. Ya halitta ku a cikin cikin uwayenku, halitta bayan halitta, a cikin dufu uku. Wannan shi ne **ALLAH** Ubangijinku. Dukan mulki na Shi ne. Babu abin bautawa sai Shi. Ta yaya za ku karkata?

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ
 تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
 مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ ﴿٧﴾

Ku Yi Imani Domin Kanku

[39:7] Idan kuka kafirta to, **ALLAH** Wadatacce ne daga barinku, amma ba Ya so Ya ga bayinSa suna zabi na mumuna. Idan kuka zabi kuyi godiya, to, yana murna da ku. Babu wani rai mai daukar nauyin wani rai. Sa'an makomarku zuwa ga Ubangijinku take, domin Ya ba ku labarin duk abin da kuka kasance kuna aikatāwa. Shi Masani ne ga abin da ke zukata.

❁ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً
 مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ
 سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

[39:8] Idan wata cuta ta sami mutum na jarrabta, sai ya kira UbangijinSa, yana mai sahili zuwa gare Shi, amma da zaran Ya yi masa ni'ima, sai ya manta da abin da ya kasance yana kira zuwa gare Shi a gabanin haka, kuma ya sanya wa **ALLAH** wadansu abokan tareyya domin ya batar da wasu daga hanyarSa. Ka ce, "Ka more kafircinka na dan lokaci kadan; ka jawo wa kanka wuta."

أَمْ مَنْ هُوَ قَنْتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةً
 رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو
 الْأَلْبَابِ

[39:9] Shin, bai fi kyautuwa ba ga wadanda za su kasance cikin masu tawali'u cikin sa'o'in dare, da sujadah da kuma tsayiwa, suna tsoron Lahira, kuma suna fatan rahamar Ubangijinsu? Ka ce: "Shin, wadanda suka sani, daidai suke da wadanda ba su sani ba?" Masu hankali ne kawai ke yin tunani.

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
 حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

[39:10] Ka ce, "Ya bayiNa wadanda suka yi imani!Ku bi Ubangijinku da taqawa." Saboda wadanda suka kyautata a cikin wannan duniya suna da sakamako mai kyau. Qasar **ALLAH** mai fadi ce, kuma dadanda suka yi dauriya da haquri za su sami ladansu mai karimci, ba da wani lissafi ba.

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾

Allah KADAI

[39:11] Ka ce, "An umurce ni da in bauta wa **ALLAH**, ina mai duqubar da addini a gare Shi.

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

[39:12] "Kuma an umurce ni da in kasance farkon masu miqa wuya."

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

[39:13] Ka ce: "Ina tsoro, idan na saba wa Ubangijina, ga azabar yini mai girma."

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

[39:14] Ka ce, "**ALLAH** kadai nike bauta wa, ina duqubar da addinina gare Shi.

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

[39:15] "Saboda haka, ku bauta wa abin da kuke so, waninSa." Ka ce, "Masu hasara, su ne wadanda suka yi hasarar raykansu da iyalansu, a Ranar Alqiyamah. Lalle, wannan ita ce hasara bayyananna.

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ

عِبَادَهُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾

[39:16] Suna da kayan wuta a kawunansu, da qarkashinsu. Da haka ne **ALLAH** ke tunatar da bayinSa. Ya bayiNa, ku bi Ni da taqawa.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ

عِبَادِ ﴿١٧﴾

[39:17] Kuma wadanda suka nisanci bautan dukan '**tagutai**', kuma suka duqufad da kansu ga **ALLAH** kadai, to, sun cancanci farin ciki. To, ka bayar da bishara ga bayiNa.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَيْنَاهُمْ

اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْأَوْلَىٰ لِلَّهِ ﴿١٨﴾

Bi Maganar Allah

[39:18] Sune wadanda suke sauraren kowane magana, sa'an nan su bi mafi kyau. Wadannan ne **ALLAH** Ya shiryar da su; kuma wadannan ne masu hankali.

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

[39:19] Amma game da wadanda kalmar azaba ta wajaba a kansu, to shin kana iya kubutar da wadanda ke a cikin wuta?

لَكِنَّ الَّذِينَ أَنْقَرُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرُفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرُفٌ مُّبِينَةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

Salihai

[39:20] Amma wadanda suka bi Ubangijinsu da taqawa, suna da benaye bisa kan benaye wanda za gina masu, qoramo suna gudana daga qarqashinsu. Wannan shi ne alkawarin **ALLAH**, kuma **ALLAH** ba Ya saba wa alkawarinSa.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٍ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ
 يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَهُ مُّصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ
 حُطًّا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

[39:21] Shin, ba ka gani cewa **ALLAH** Yana saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya sanya shi a cikin rijiyoyin qasa, sa'an nan Ya fitar da shuka da shi, launukan shukar masu sabanin juna, sa'annan shukar su qeqashe har su koma zama ruwan dorawa, sa'an nan Ya sanya su zama baro? Lalle, wannan ya isa ta zama tunatarwa ga masu hankali.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ
 لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

[39:22] Idan wanda **ALLAH** Ya bude qirjinsa domin Musulunci, to zai dunga bin haske daga Ubangijinsa. Saboda haka, bone ya tabbata ga wadanda zukatansu suka taurara daga ambaton **ALLAH**; su ne suka bata bayyananna.

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَبِهًا مَثَانِيَ نَقَشَعِرٌ مِنْهُ جُلُودُ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۚ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ مُضَلٌّ

مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

Hadisi Mafi Kyau

[39:23] **ALLAH** Ya saukar da mafi kyaun Hadisi; Littafin da babu sabani, wanda ya ke nuna hanyoyi duka biyu (na zuwa Aljannah da Wuta). Karatunsa yana sa fatan wadanda ke girmama Ubangijinsu, su tukura saboda Shi, sa'an nan fatansu da zukatansu su yi laushi zuwa ga ambaton **ALLAH**. Wannan ita ce shiryarwar **ALLAH**; Yana shiryar da wanda Ya ke so. Amma wadanda **ALLAH** Ya batar, to, babu wani mai shiryar da su.

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ ۖ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ
ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

[39:24] Shin, mene ne ya fi zama alheri da wanda ya kare fuskarsa daga muguwar azaba a Ranar Alqiyamah? Kuma za ce wa azzalumai, "Ku dandana sakamakon abin da kuka kasance kuna aikatawa."

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَنْتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

[39:25] Wadansu a gabaninsu, sun qaryata, sai azaba ta je masu sa'ad da ba su zato.

فَإِذْ ذُوقُوا نَجْمَ اللَّهِ الْخَازِئِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا

يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

[39:26] Sai **ALLAH** Ya dandana masu azabar wulakanci a cikin rayuwar duniya, kuma azabar Lahira ita ce mafi muni, da sun kasance suna da sani.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

Alqur'ani: Babu Karkata

[39:27] Mun buga wa mutane a, cikin wannan Alqur'ani, kowane misali, la'alla su yi tunani.

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

[39:28] Alqur'anin harshen Larabci, babu wata karkata, la'alla su yi taqawa.

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ

هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

[39:29] **ALLAH** Ya buga misali wani mutum wanda ke hulda da masu jayayya da juna (Watau Hadisi), idan aka kwatanta da wani mutum wanda ke hulda ne kawai da hanya daya mai tushe da babu sabani (Watau Alqur'ani). Shin, daidai ne suke? To, Alhamdulillah'ALLAH; mafi yawansu ba su sani ba.

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

Hadisi: Babban Sabo Ne

[39:30] Kai (*Muhammad*) mai mutuwa ne, kamar yadda su ma masu mutuwa ne.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

[39:31] Sa'an nan, a Ranar Alqiyamah, a wurin Ubangijinku, za ku yi ta yin husuma.

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ

جَاءَهُٗٓ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

[39:32] To, wane ne mafi zalunci daga wanda ya dangana qarya ga **ALLAH**, alhali yana qaryata gaskiya da ta je masa? Shin, ba Jahannama ce ta fi zama mazaunin cancanta ga kafirai ba?

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِٓٓ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

[39:33] Amma wadanda suka taukaka gaskiya, kuma suka yi imani da ita, wadannan su ne masu taqawa.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

[39:34] Za su sami duk abin da suke so wajen Ubangijinsu. Wannan shi ne sakamakon masu kyautatawa.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

[39:35] Domin **ALLAH** Ya kankare masu mafi munin abin da suka aikata,
kuma Ya saka masu ijaransu da mafi kyaun ayyukansu na qwarai.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

Babban Tambaya

[39:36] Shin, **ALLAH** bai zama Ma'isa ga bawanSa ba? Suna tsoratar da kai
ga wadanda suke waninSa, kuma wanda **ALLAH** Ya batar to, ba mai shiryar
da shi.

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

[39:37] Kuma wanda **ALLAH** Ya shiryar, to, ba mai batar da shi. Shin, ba
ALLAH ne Mabuwayi ba, Mai azabar ramuwa?

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ
أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَشِفَتُ ضُرِّيهِ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ
رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

Sun Yi Imani Da Allah
Amma Wuta Za Su

[39:38] Idan ka tambaye su, "Wane ne ya halitta sammai da qasa?" Za su ce, "**ALLAH** ne." Ka ce, "To, me ya sa kuke kiran, wasu baicin **ALLAH**? Idan **ALLAH** Ya nufe ni da wata cuta, shin, za su raga cutar ne? Ko kuma idan Ya nufe ni da wata rahamah, shin, za su iya hana rahamarSa ne?" Ka ce, "**ALLAH** ne Ma'isana." Gare Shi ne masu tawakkali ke dogara.

قُلْ يٰقَوْمِ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ عَمِلْتُ فِىْ سُوْفٍ
تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾

[39:39] Ka ce, "Ya mutanena, Ku yi iyakan qokarinku, ni ma zan yi iyakan qokari na. Amma lalle za ku sani."

مَنْ يٰٓاْتِيْهِ عَذَابٌ يُخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

[39:40] "(Za ku san) wanda ya jawo wa kansa azaban wulakanci, kuma ya cancanci wata azaba mai dauwama."

اِنَّا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ اُهْتَدٰى
فَلِنَفْسِهٖ ۗ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ
بَوَكِيْلٍ ﴿٤١﴾

[39:41] Mun saukar da littafi a gare ka domin mutane da gaskiya. Sa'an nan wanda ya nemi shiriya, to, domin kansa ne, kuma wanda ya bata to, ya bata ne don kansa. Kuma kai ba wakilinsu ba ne.

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
 فِيمَسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ
 مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

[39:42] **ALLAH** ne Mai karban rayuka a lokacin mutuwarisu, da kuma lokacin barcinsu. Sa'an nan ta haka Ya kan karbi (*rayukan*) wadansu a lokacin barcinsu, alhali kuwa a kan qyale wadansu su ci gaba da rayuwa har zuwa qarshen ajali ajali ambatacce. Lalle a cikin wannan akwai ayayi ga mutane masu tunani.

أَمْ أَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَٰئِكَ أَلَا يَمْلِكُونَ
 شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

Ba'ar Ceto

[39:43] Shin, sun qago masu ceto ne, wadanda za su shiga tsakaninsu da **ALLAH**? Ka ce, "To, idan ba su mallaki kowane iko ko fahimta ba fa?"

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ثُمَّ اِلَيْهِ
 تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

[39:44] Ka ce, "Dukan ceto ga **ALLAH** yake." Mulkin sammai da qasa duka nasa ne. Sa'an nan zuwa gare Shi ne za mayar da ku.

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

Mafi Girman Magwaji

[39:45] Idan aka ambaci **ALLAH** Shi KADAI, zukan wadanda ba su yi imini da Lahira ba, su yi qiyama. Amma idan aka ambaci wadansu tare da Shi, sai su gamsu.*

*39:45 Baicin qararan bayanin umurni a cikin 3:18 cewa shikasika addini Islama tana zayyanawar: "Ash-hadu An La Elaha Ella Allah" (babu wani abin bautawa sai Allah), mafi yawan "Musulimai" suka dage a kan hadawa da sunan Muhammad. Wannan babban magwaji ne ke sanar da mu cewa yin muradin hada sunan Muhammad, ko wadansu sunaye da Allah, shi ke fallasa kafircewa da Lahira. Dubi kuma sharhin 17:46

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ

تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

[39:46] Ka zayyana: "Allahuma, Mai qaga halittar sammai da qasa, Masanin dukan gaibi da bayyane, Kai ne ke yin hukunci tsakanin bayinKa game da abin da suka kasance suna jayayya da juna a cikinsa."

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا

بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا

يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

[39:47] Da wadanda suke yin zalunci suna da dukan abin da ke cikin qasa, ko da adadinsa ninki biyu ne, da za su yi fansa da shi domin su kauce wa mummunar azaba, a Ranar Alqiyamah. Kuma abin da ba su kasance suna zato ba daga **ALLAH**, zai bayyana gare su.

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

[39:48] Za nuna masu munanan ayyukan da suka aikata, kuma abin da suka kasance suna yin izgili, zai wajaba a kansu.

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا
أُوتِيْتُهُ، عَلَىٰ عِلْمٍ بَلَّهِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

Zaran Mutum

[39:49] Idan wata cuta ta shafi mutum, sai ya kira Mu, amma idan Muka canza masa ita ya sami ni'ima daga gare Mu, sai ya ce, "An ba ni ita ne bisa kan wayo na kawai!" Lalle, wannan jarrabta ce kawai, amma mafa yawansu ba su sani ba.

قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

[39:50] Wadanda ke a gabaninsu, sun furda irin ta, saboda haka abin da suka tanada bai wadatad da su da kome ba.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ

سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

[39:51] Sai sakamakon munanan abin da suka aikata ya tabbata a kansu. Haka ma, masu zalunci daga cikin mutanen wannan zamani, sakamakon munanan abin da suka aikata zai tabbata a kansu; kuma ba su kubuta ba.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

[39:52] Shin, ba su sani ba ne cewa ALLAH ne arzuta wanda Yake so, kuma Ya ququnta? Wadannan ayoyi ne ga wadanda suka yi imani.

﴿قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ

اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

Rahamar Allah Wanda Babu Iyaka

[39:53] Ka zayyana: "Ya bayiNa wadanda suka yi barna a kan rayukansu, Kada ku yanke qauna daga rahamar **ALLAH**. Saboda **ALLAH** Mai gafarta dukan zunubai ne. Shi ne Mai gafara, Mai jin qai."

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ

لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾

[39:54] Kuma ku mayar da al'amari zuwa ga Ubangijinku, kuma ku sallama Masa, kafin azaba ta zo muku, sa'an nan kuwa ba za a taimake ku ba.

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَكُمْ الْعَذَابُ بِغَتَّةٍ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

[39:55] Kuma ku bi mafi kyaun abin da aka saukar zuwa gare ku daga Ubangijinku, kafin azaba ta zo muku nan da na na ba zoto.

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ
السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

[39:56] Kada wani rai ya ce, 'Ya nadamata a kan abin da na yi sakaci a cikin umurnin **ALLAH**; kuma lalle na kasance daga masu izgili."

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

[39:57] "Ko kuma (kada) ya ce, 'Da **ALLAH** Ya shiryar da ni, da na kasance daga masu taqawa."

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

[39:58] "Ko kuma (kada) ya ce, sa'ad da yake ganin azaba, "Da a ce za ba ni wata dama (zuwa duniya) da sai in kasance daga masu kyautatawa."

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِكْءَ آيَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ
الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

[39:59] "Na'am, lalle (an ba ka dama mai yawa). AyoyiNa sun je maka, sai ka qaryata su, kuma ka yi girman kai, kuma ka kasance daga kafirai."

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

[39:60] Kuma a Ranar Alqiyamah za ka ga wadanda suka yi qarya ga **ALLAH** fuskokinsu a rufe zullumi. Shin, ba mazauni a cikin Jahannama ce cancantar azaba ga masu girman kai ba?

وَيُنَجِّى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ

يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

[39:61] Kuma **ALLAH** zai tsirar da wadanda suka daure da yin taqawa; zai saka masu da babban rabonsu. Babu wata cuta da zai shafe su, kuma ba su zama suna baqin ciki ba.

اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

[39:62] **ALLAH** ne Mai halitta dukan kome, kuma Shi ne Wakili a kan kome.

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾

[39:63] Shi ne ke daidaita dukan shawara, a sammai da qasa, kuma wadanda suka kafirta da ayoyin **ALLAH**, su ne ainihin masu hasara.

قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

[39:64] Ka ce, "Shin, wanin **ALLAH** kuke umurni na da in bauta wa, Ya ku jahilai?"

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِن أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ
وَلَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

Shirka Yana Rusa Duka Ayyukan Ibadah

[39:65] An yi wahayi zuwa gare ka da kuma zuwa ga wadanda suke a gabaninka, da cewa idan ka aikata shirka, duka aikinka zai rushe, kuma za ka kasance daga masu hasara.

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

[39:66] Saboda haka, ka bauta wa **ALLAH** Shi kadai, kuma ka kasance daga masu godiya.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِّيَمِينِهِ ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرَكُونَ ﴿٦٧﴾

Girman Allah

[39:67] Ba su iya qaddara girman **ALLAH** a kan ikon yinSa. Qasa duka damqarSa ce, a Ranar Alqiyamah. Kuma kaunun sammai abin dunqulewa ne ga hannun damanSa.* Tsarki ya tabbata a gare Shi, kuma Ya daukaka bisa ga abin da suke shirki da shi.

**39:67 Kaunun sammai na mu, da biliyoyin burujinta, har da biliyoyin triliyan taurari, da dasilan wasu makamatan duniyarmu na babu iyaka, wadanda suke shawagi na biliyoyin shekarun tafiyar haske, ita ce mafi qanqantar sadarin kaunun sammai bakwai. Wannan fadin mara iyaka wanda*

hankalinmu ba zai iya dauka ba, na sammai bakwai, suna cikin tafin hannun Allah ne. irin kwatancin girman Allah kenan. Dubi Shafi 6.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ
شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

Ranar Hisabi

[39:68] Za busa cikin qaho, sai wadanda ke a cikin sammai da qasa za su some sai wanda **ALLAH** Ya kebe. Sa'an nan za hura a cikinsa sa'i, sai ga su tsaitsaye, suna kallo.*

**39:68 Aukuwan bi da bi na Ranar tashin Alqiyamah zai fara ne da sananniyar alamar busa qaho. Busawan qaho ta biyu-wanda wani halittan da aka kebe daga yin suma zai yi-shi ne zai kasance tashin dukan mutane; za su tash ne a wannan duniyar ta mu nayan zu. Sa'annan wannan duniyar za ta rushe da zuwan ainihin Allah, sa'annan za halitta wata sabuwar duniya da sammai (14:48). Sa'ann za daidaita mu daidai da darajan girman ayyukanmu (Shafi 11).*

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ
وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

[39:69] Sa.annan qasa za yi haske da hasken Ubangijinta. kuma za zayyana littafi, kuma za gabatar da annabawa da masu shaida. Sa'annan za yi wa kowa hukunci, da gaskiya, ba tare da zalunci ba ko kadan.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

[39:70] Za cika wa kowane rai abin da ya aikata, saboda Shi ne Mafi sani game da abin da suka aikata.

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ
 أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ
 آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن
 حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

Kafirai

[39:71] Wadanda suka kafirta kuwa, za kora su zuwa Jahannama a rungutse. A sa'ad suka kai gare ta, aka buƙe qofofinta, matsaranta za su ce, "Shin, baku sami manzanni ba ne a tsakaninku, wadanda suka karanta maku ayoyin Ubangijinku, kuma su yi maku gargadi game da gamuwa a wannan rana?" Za su ce, "Na'am qwarai kuwa. Amma hatimin kalmar azaba ta riga ta wajaba a kan kafirai."

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
 الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

[39:72] Za' ce, "Ku shiga qofofin Jahannama, wurin da za ku yi zaman madauwama." Wannan ne mazaunin makangara na zullumi.

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا
 وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
 فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

Muminai

[39:73] Amma wadanda suka girmama Ubangijinsu, za bi su zuwa Aljannah cikin taro har sa'ad da suka kai gare ta, aka bude qofofinta, matsaranta za su ce masu, "Salamu alaykum; kun ci nasara. Saboda haka ku shiga cikinta, na madauwama."

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعَدَّهُ، وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ
 مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

[39:74] Za su ce, "**Alhamduli'LLAH**, Wanda Ya yi mana gaskiya ga wa'adinSa, kuma Ya gadar da mu qasa, muna zaman more Aljannah inda muke so." To, madalla da ijarar ma'aikata.

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
 وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

[39:75] Kuma za ka ga mala'iku suna bambaron iwo daga kewayen Al'arshi, suna tasbihi da gode wa Ubangijinsu. Bayan an yi hukunci ga kowa da gaskiya. Kuma za ce, "**Alhamduli'LLAH**, Ubangijin halittu."